

# Taalbewust MVT-onderwijs: *van communicatie naar creativiteit en burgerschap*



Dr. Anna Kaal  
Vakdidacticus MVT/onderzoeker  
[aa.kaal@vu.nl](mailto:aa.kaal@vu.nl)

*Because skating is an important mode of transportation in a city like Amsterdam. [It] has lots of canals that can freeze in winter. So, for as long as the canals have existed, the Dutch have skated on them to get from place to place, to race each other and also to have fun."*



DirkJanMoedt @moedtdj · 4h

Replying to @JosDuijvestein

Rush Hour in the Netherlands.



1

42



305



**As you are reading these words, you are taking part in one of the  
wonders of the *natural world*.**

(Steven Pinker – The language instinct, 1994)

# Paradox

As you are reading these words, you are taking part in one of the **wonders?** of the *natural world.*

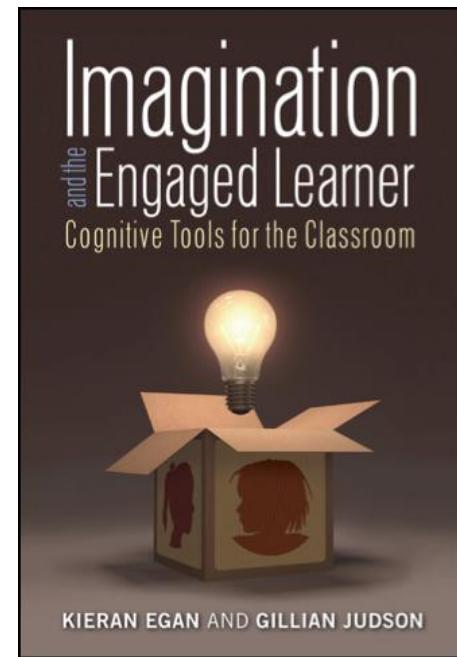
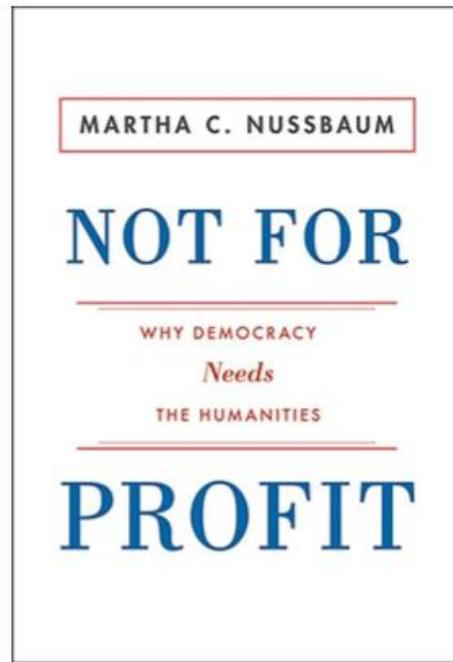
(Steven Pinker – The language instinct, 1994)



Internationale,  
multiculturele samenleving

“Nete kjilekams”

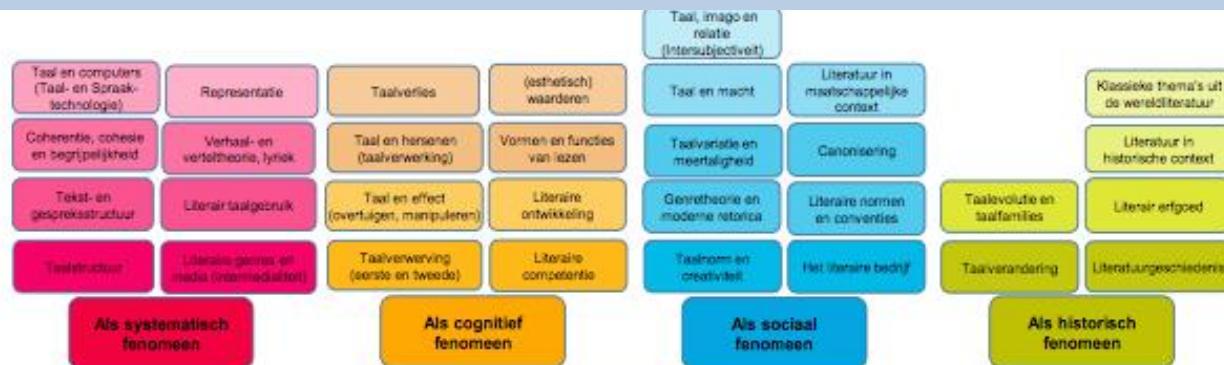
# Curriculum



Economisch nut?

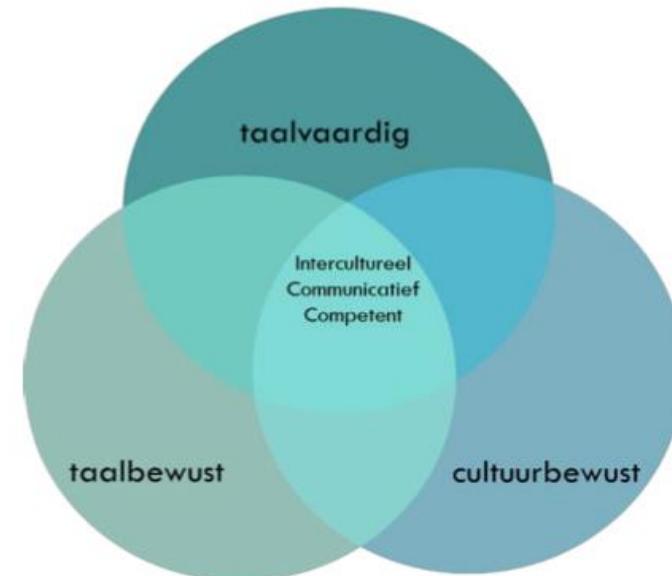
What's the story?

# Meesterschapsteams

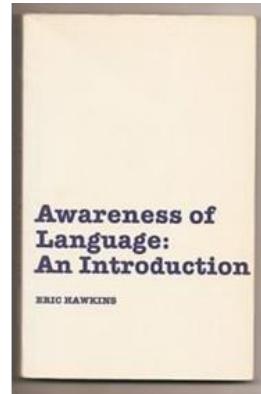
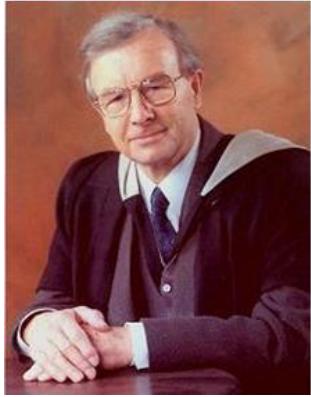


## Nederlands

V1. Lees- vaardigheid	V2. Schrif- vaardigheid	V3. Sprek- en luistervaardigheid	V4. Informatie- vaardigheid	Onde...
Lezen van zakelijke teksten	Lezen van fictie en literatuur	Schrijven van zakelijke teksten	Schrijven van fictie & literatuur	Informatieverzamelen (o.a. eigen taalgevoel)
Begrijpen en interpreteren en evalueren	Doelgroepgericht en begrijpelijk schrijven	Luistertaken uitvoeren	Bijdragen aan de gespreksomgang	Taatechnologische hulpmiddelen hanteren
Samenvatten	Verzorgd, aantrekkelijk en passend schrijven	Bijdragen aan de gespreksomgang	Doel- en doelgroepgericht spreken	Bronnen selecteren en beoordelen
Vragen stellen bij de inhoud	Bronnen gebruiken	Construktief discussiëren	Mediawijsheid	Mediaanalyse
	Schrijven in genres			Concreet denken
				Rapportage



Illustratie van de overlappende leerdoelen binnen MVT



Terminologie:

Language awareness,  
Knowledge about language,  
Metalinguistic knowledge  
(Cenoz & Hornberger 2008)

# Taalbewustzijn

Doelen – Taalleerders....

- ...leren taal te begrijpen (e.g. patronen herkennen)
- ...worden betere taalgebruikers
- ...worden creatievere taalgebruikers
- ...koesteren minder vooroordelen jegens andere-taalsprekers
- ...staan kritisch tegenover taalgebruik (e.g. manipulatief taalgebruik)
- ...leren hoe ze een taal moeten leren
- ...vinden taalonderwijs leuker

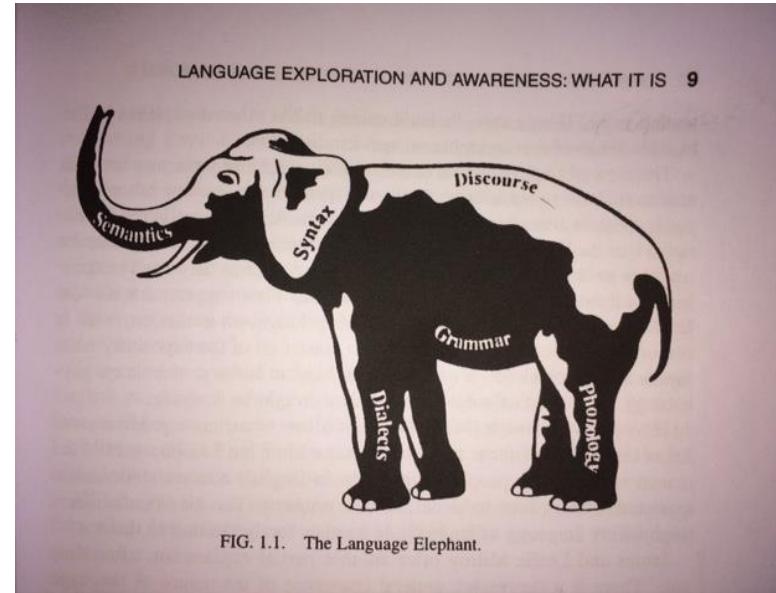


FIG. 1.1. The Language Elephant.

# Didactiek Taalbewustzijn

Borg (1994):

- Ongoing investigation of language as a dynamic phenomenon rather than awareness of a fixed body of established facts
- It involves learners in talking analytically about language, often to each other (the TALK ABOUT element)
- It considers essential the involvement of learners in exploration and discovery
- It aims to develop not only the learners' knowledge about and understanding of language but also their learning skills, thus promoting learner independence
- The aim is to involve learners on both a cognitive and affective level

Beschrijven (niet voorschrijven), onderzoeken, praten over taal, betrokken worden, reflecteren op taalgebruik en taalleerproces (Svalberg 2007)

-> door bewust te zijn van taal kan taal ook beter worden geleerd

# Metaforen

“I see a guy who seems to pause and dig for the more precise and better language he wants to use, and never finds it. It’s the same dish — it’s a grilled cheese sandwich rhetorically over and over again.” (Alec Baldwin)

“He reminds me of, like, your drunk uncle at a wedding who gets up and starts talking and just loves the crowd and just goes on and on and on and says whatever he can to get a reaction.”  
(Susan Sarandon)

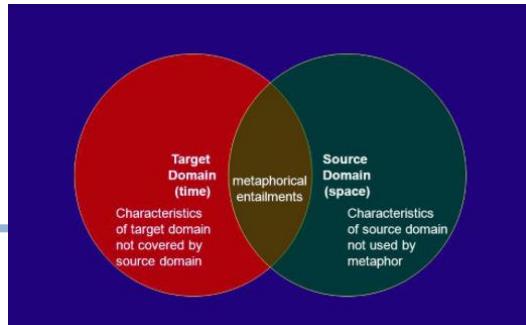
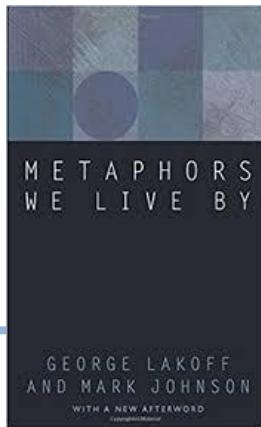


# Metaforen

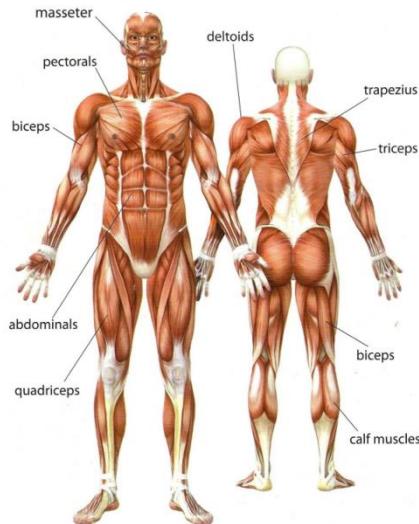
Om meer abstracte begrippen te begrijpen en uit te leggen gebruiken we ***metaforen***:

– A is als B =>

- we vergelijken A met B om A te verduidelijken.
- B behoort tot een ander *semantisch domein*
  - Het leven is als een droom ✓
  - Het leven is als dagen met gebeurtenissen ✗



# *Wat is taal?*



# Etymologie

## Idiomatische uitdrukkingen (Boers 2001)

- Keep a steady hand on the tiller
- Betekenis: If you have a **steady hand on the tiller**, you are keeping control of a situation in a calm and reliable way.

Laat leerlingen herkomst  
uitzoeken!



# Taalleren



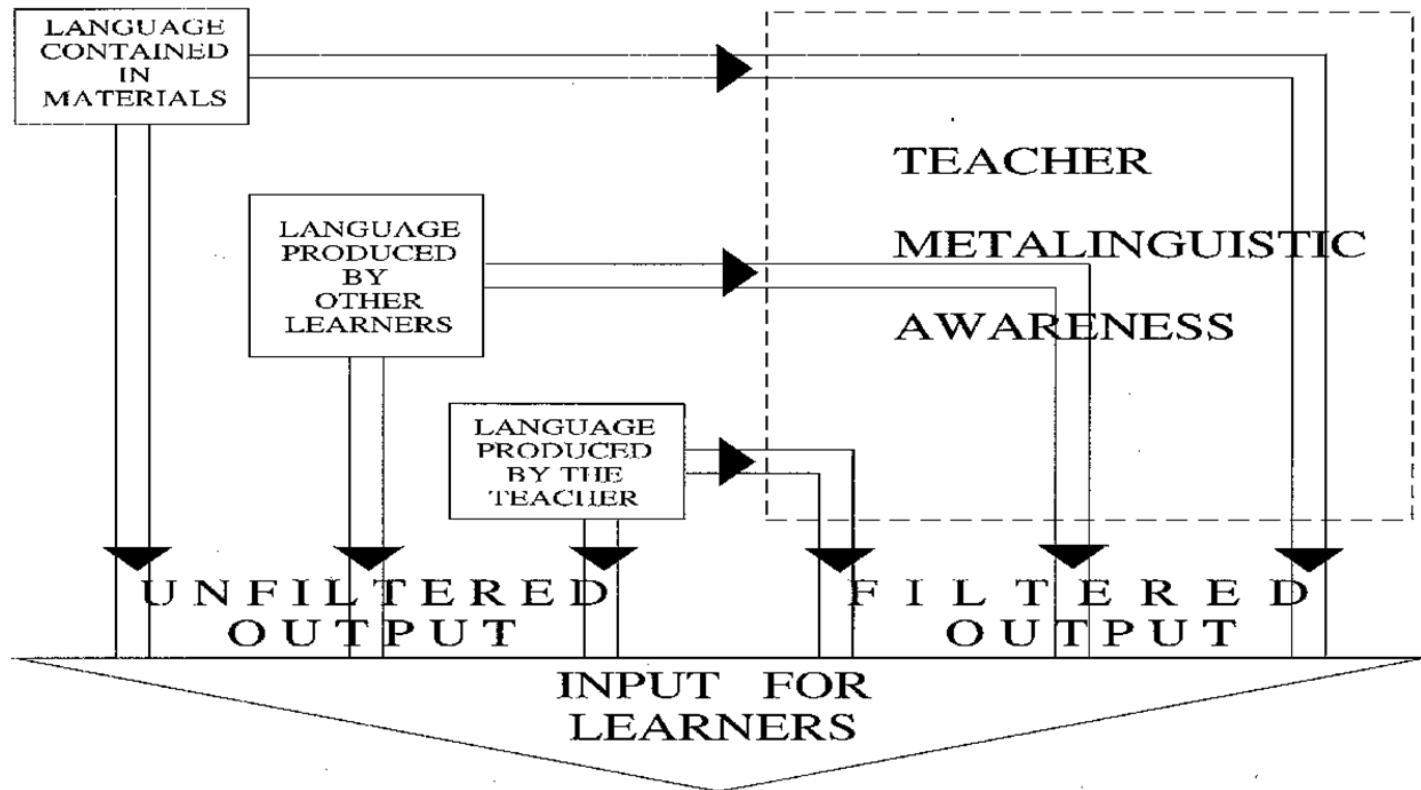
# Taalvariatie



Hoe denk je over taalverschillen  
& adopteer een accent/dialect

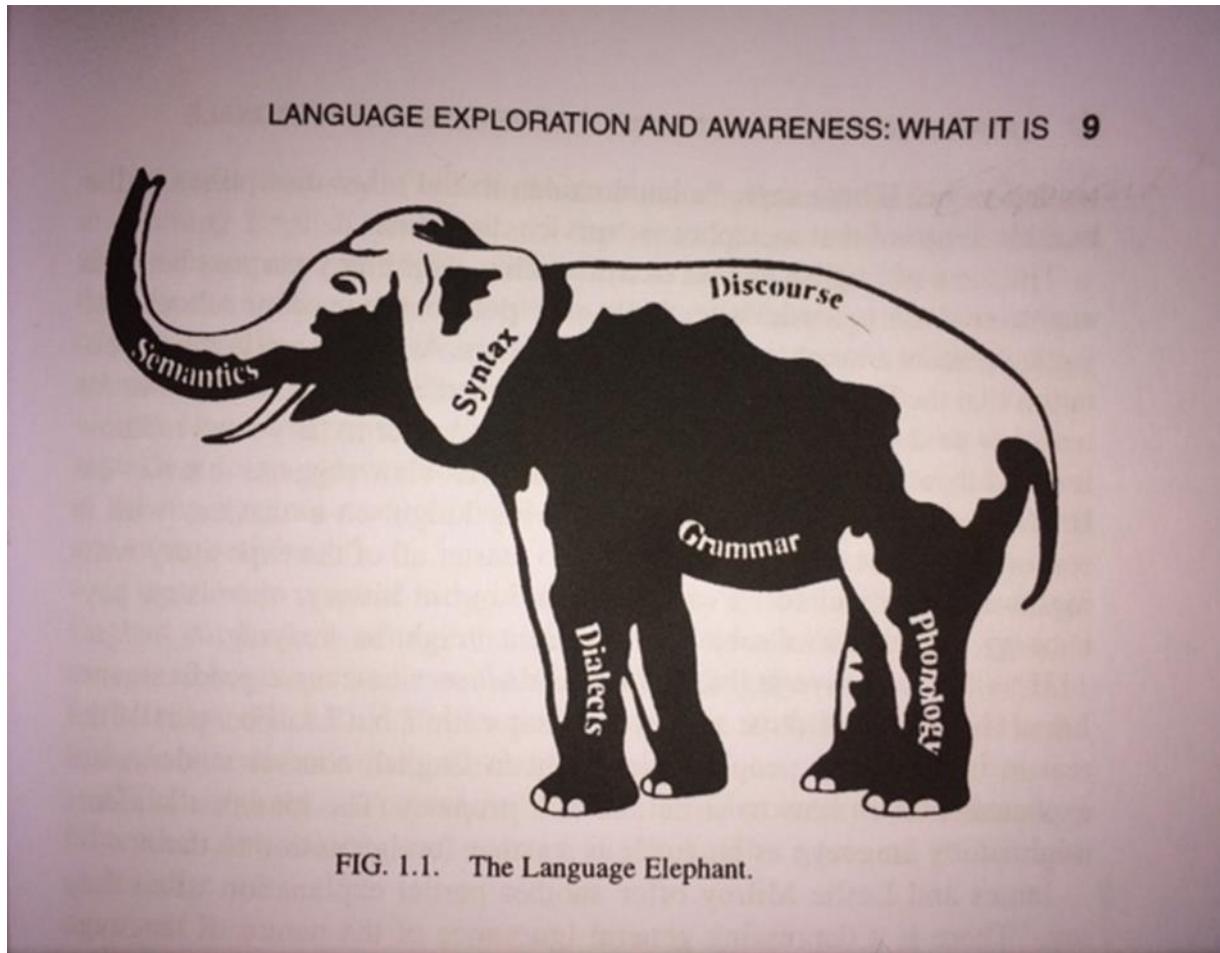
Uit: Braber (2015)

# Wat is daarvoor nodig?



Teacher Language Awareness (Andrews 2008)

# The whole elephant



# Curriculum.nu

curriculum.nu

Actueel

Agenda

Ontwikkelteams

Ontwikkelscholen

Ontwikkelproces

Over Curriculum.nu



# ALA congres

## 14th ALA conference

*Welcome to the website for the 14th conference of the Association for Language Awareness.*



[Conference theme](#)   [Call for papers](#)   [Programme](#)   [Venue](#)   [Registration](#)   [Accommodation](#)   [News](#)   [ALA website](#)

### Conference theme

Even though we are surrounded by language every day, many people go through life without being aware of its essential role. Language is often taken for granted and its possibilities and effects, however interesting, beautiful, or even dangerous, are sometimes overlooked. In recent elections worldwide, politicians spoke about such issues as education, immigration and the environment and evoked various images to influence public opinion. In multicultural and digital communities, many languages appear side by side, which have become an important part of people's interaction, creativity and identity. In many countries, English is gaining ground as the language of instruction in secondary schools and at universities, which influences both instruction and learning. These are just some of the many language-related topics affecting our diverse and globalising world. It



### IMPORTANT DATES

Conference:  
4 – 7 July 2018

Submission deadline CfP:  
30 November 2017

# Bronnen

- Andrews, S. J. (2007). *Teacher language awareness*. Springer US.
- Andrews, L. (2006). *Language Exploration and Awareness: a resource book for teachers*. Taylor & Francis Inc
- Boers, F. (2001). Remembering figurative idioms by hypothesising about their origins. In: *Prospect* 16: 35–43.
- Braber, N. (2015). Language perception in the East Midlands in England. In: English Today 1 (vol 31), pp. 16-26
- Borg, S. (1994). *Language awareness as methodology: Implications for teachers and teacher training*. Language Awareness, 3:2, 61-71.
- Cenoz, J. & Hornberger, NH (Eds) (2008) *Knowledge about language*. Encyclopedia of Language and Education Vol. 6. New York: Springer
- Egan, K. (2015). *Imagination and the engaged learner*. Teachers College Press
- Hawkins, E. (1984). *Awareness of language: An introduction*. Cambridge University Press.
- Nussbaum, M. (2012). *Not for profit*. Princeton University Press
- Steven Pinker (1995). *The language instinct*. Penguin Books Ltd.
- Svalberg, A. (2007). Language awareness and language learning. In: Language Teaching 4 (vol. 40), pp. 287-308
- Van Lier, L., & Corson, D. (1999). *Knowledge about language*: 6 (Vol. 6). Springer Science & Business Media.
- Website meesterschapsteams talen: <https://vakdidactiekgw.nl/>
- Website congres ALA: [www.ala2018.com](http://www.ala2018.com)